



Warszawa, dnia 18.11.2015 r.

Wydział Zamówień Publicznych  
Komendy Stołecznej Policji

WZP - 5748/15/1522/15

dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „Dostawę, instalację i uruchomienie systemu audiowizualnego” - nr postępowania WZP-5221/15/254/Ł.

Wydział Zamówień Publicznych KSP, działając w imieniu Zamawiającego zgodnie z art. 38 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 ze zm.), informuje o treści zadanych przez Wykonawców pytań i udzielonych przez Zamawiającego odpowiedziach:

**Pytanie nr 1:**

1. Dotyczy tłumaczeń dokumentów składanych wraz z ofertą na j. polski – czy Zamawiający wymaga tłumaczenia na j. polski kart katalogowych oferowanych produktów? Chcielibyśmy zwrócić uwagę na fakt, iż wymóg dostarczenia dokumentów związanych z towarem w j. polskim dotyczy tylko sprzedaży konsumenckiej, zgodnie z Ustawą z dn. 27.07.2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego (Dz. U. 2002 nr 141 poz. 1176). Dodatkowo, art. 3 pkt 6 wskazanej Ustawy stanowi, iż nawet przy sprzedaży konsumenckiej wymogu używania języka polskiego nie stosuje się do nazw własnych, znaków towarowych, nazw handlowych, oznaczeń pochodzenia towarów oraz zwyczajowo stosowanej terminologii naukowej i technicznej. Z tego względu, tłumaczenie kart katalogowych produktu, które wg SIWZ mają za zadanie potwierdzać wartości oferowanych parametrów technicznych, jest niecelowe. Z uwagi na powyższe, prosimy o wyłączenie z wymogu tłumaczenia na j. polski kart katalogowych.
2. Większość urządzeń wyspecyfikowanych w SIWZ posiada wyłączenie dokumentację techniczną w języku angielskim. Czy Zamawiający dopuści złożenie wraz z ofertą kart katalogowych poszczególnych urządzeń w języku angielskim bez wersji polskiej poświadczonej przez Oferenta?

**Odpowiedź na pytanie nr 1:**

Zamawiający akceptuje załączenie do oferty kart katalogowych urządzeń systemu w języku angielskim.

**Pytanie nr 2:**

Zwracamy się z prośbą o udzielenie informacji jaki model tunera TV będzie używany przez Zamawiającego, a jednocześnie powinien zostać zintegrowany z systemem przez Dostawcę.

**Odpowiedź na pytanie nr 2:**

Zamawiający zmienia zapis zamówienia dotyczący dostarczenia tunera TV przez Zamawiającego i jego integracji z Systemem przez Wykonawcę. Zmiana oznacza teraz wymaganie Zamawiającego na dostarczenie przez wykonawcę dekodera DVBT i jego integrację z Systemem.

W związku z powyższą odpowiedzią Zamawiający dokonał zmiany zapisów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Zmiany zostały naniesione w kolorze czcionki czerwonej.

*Nowa SIWZ zamieszczona została jako oddzielny plik na stronie internetowej Zamawiającego.*

**Pytanie nr 3:**

W opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający wskazuje, iż podsystem umożliwi sterowanie dowolnym tunerem, jednak z uwagi na różne protokoły sterowania nie jest możliwe stworzenie uniwersalnego systemu sterowania dowolnym tunerem. Czy w związku z tym Zamawiający dopuszcza sytuację, w której Dostawca zintegruje tylko model tunera wskazanego przez Zamawiającego?

**Odpowiedź na pytanie nr 3:**

Odpowiedź na pytanie nr 2 rozstrzyga wątpliwość przedstawioną w pytaniu nr 3, czyli Wykonawca zintegruje z Systemem dostarczony przez siebie tuner DVB-T.

**Pytanie nr 4:**

Zamawiający przewiduje stanowisko administratora. Czy Zamawiający dostarczy we własnym zakresie komputer do tego stanowiska?

**Odpowiedź na pytanie nr 4:**

Zamawiający dostarczy we własnym zakresie komputer do stanowiska administratora.

**Pytanie nr 5:**

Czy Zamawiający dopuszcza złącze D-SUB w notebookach za pośrednictwem adaptera np. Mini-DisplayPort na D-SUB?

**Odpowiedź na pytanie nr 5:**

Zamawiający dopuszcza wykorzystanie adaptera do spełnienia wymagania na złącze D-SUB.

**Pytanie nr 6:**

Prosimy o potwierdzenie, iż w skład stanowiska operatora i administratora wchodzi: 2 stanowiska: Panel dotykowy, 10", klawiatura i mysz, przyłącze stołowe, notebook; 1 stanowisko: Panel dotykowy 10", klawiatura i mysz, komputer dostarczony przez Zamawiającego.

**Odpowiedź na pytanie nr 6:**

W skład stanowisk wchodzi:

Pierwsze stanowisko operatorskie: pulpit sterujący (panel dotykowy) 10", klawiatura i mysz, nadajnik extendera USB, przyłącze stołowe, laptop.

Drugie stanowisko operatorskie: pulpit sterujący (panel dotykowy) 10", przyłącze stołowe, laptop

Stanowisko administratora: pulpit sterujący (panel dotykowy) 10", komputer dostarczony przez Zamawiającego.

**Pytanie nr 7:**

Szacowany czas wdrożenia systemu opisanego w zapytaniu wynosi 21 dni. Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający będzie posiadał do dnia 1 grudnia br wszystkie komponenty, z którymi powinien zostać zintegrowany system (tj. zainstalowana i uruchomiona ściana wizyjna, tuner TV z wykonaną instalacją antenową). Czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie zapisu mówiącego o terminie realizacji 21 dni od daty przekazania Wykonawcy

**Odpowiedź na pytanie nr 7:**

Zamawiający podtrzymuje zapis o terminie realizacji zamówienia do 21 grudnia 2015 r. Zamawiający zakłada wdrożenie systemu podzielone na dwa etapy: pierwszy do 14.12.2015 r. – etap instalacji wszystkich urządzeń i okablowania Systemu, drugi od 15.12.2015 r. do 21.12.2015 r. – etap konfiguracji wszystkich urządzeń i uruchomienia Systemu. Zamawiający przekaze do 15.12.2015 r. wszystkie komponenty niezbędne do konfiguracji i uruchomienia Systemu.

Zmiany Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia są wiążące dla Stron.

NACZELNIK  
Wydziału Zamówień Publicznych  
Komendy Stołecznej Policji  
*[Podpis]*  
kom. Hanna BUNKO